

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

Koninklijk besluit houdende toekenning van een subsidie aan de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Namen, Luxemburg, aan het Centre Culturel Les Chiroux – Luik en aan de Franse Gemeenschapscommissie (COCOF), ter ondersteuning van de uitwerking van het educatief programma “Annoncer la Couleur”, budgetjaar 2009.

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Gelet op de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 46 en 55 tot 58 ;

Gelet op de wet van 13 januari 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid sectie 14 - FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Organisatieafdeling 54 – Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 14 ;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën gegeven op 13 maart 2009;

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT**

Arrêté royal accordant un subside aux provinces du Brabant Wallon, Hainaut, Namur, Luxembourg, au Centre Culturel Les Chiroux – Liège et à la Commission Communautaire française (COCOF), en appui au développement du programme éducatif « Annoncer la Couleur », année budgétaire 2009.

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 46 et 55 à 58 ;

Vu la loi du 13 janvier 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009, notamment la section 14 - SPF Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement, Division organique 54 – Direction générale de la Coopération au Développement;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle budgétaire et administratif, notamment l'article 14 ;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances donné le 13 mars 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van
Ontwikkelingssamenwerking,

Sur la proposition de Notre Ministre de la
Coopération au Développement,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN
BESLUITEN WIJ :

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Artikel 1. Een bedrag van 393.750 EUR (driehonderd drieënnegentig duizend zeventienhonderd vijftig EUR) wordt verrekend ten laste van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2009, inzonderheid sectie 14 - FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, organisatieafdeling 54, activiteitenprogramma 43, basisallocatie 33.00.30, en wordt toegekend aan de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Namen, Luxemburg, aan het Centre Culturel Les Chiroux - Luik en aan de Franse Gemeenschapscommissie (COCOF), ter ondersteuning van de uitwerking van het educatief programma "Annoncer la Couleur".

Article 1er. Un montant de 393.750 EUR (trois cents nonante trois mille sept cents cinquante EUR) est imputé à charge du Budget général des Dépenses de l'année budgétaire 2009, notamment la section 14 - SPF Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement, division organique 54, programme d'activité 43, allocation de base 33.00.30, et est allouée aux provinces du Brabant Wallon, Hainaut, Namur, Luxembourg, au Centre Culturel Les Chiroux - Liège et à la Commission Communautaire française (COCOF) en appui au développement du programme éducatif « Annoncer la Couleur »

Art. 2. Het programma "Annoncer la Couleur" heeft als opdracht de vorming tot wereldburgers bij de jongeren te promoten en te stimuleren. De vorming tot wereldburgers is een gemeenschappelijke noemer voor activiteiten en thema's die betrekking hebben op ontwikkelingsopvoeding, internationale betrekkingen, interculturaliteit, duurzame ontwikkeling, vredesopvoeding en mensenrechteneducatie.

Art. 2. Le programme « Annoncer la Couleur » a pour mission de promouvoir et de stimuler la formation à la citoyenneté internationale auprès des jeunes. La formation à la citoyenneté est un dénominateur commun regroupant des activités et des thèmes ayant trait à l'éducation au développement, aux relations internationales, à l'interculturalité, au développement durable, à l'éducation à la paix et aux droits humains.

Art. 3. De subsidie dekt de reële en controleerbare kosten opgelopen voor de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 augustus 2009.

Art. 3. Le subside couvre les frais réels et contrôlables encourus pour la période du 1^{er} janvier 2009 jusqu'au 31 août 2009.

Het bedrag van 393.750 EUR wordt als volgt verdeeld onder de Waalse provincies en COCOF, waarbij een eventuele transfer tussen de kosten onderling van maximaal 15 % wordt toegestaan:

Le montant de 393.750 EUR sera réparti ainsi entre les provinces Wallonnes et la COCOF, permettant un transfert éventuel de maximum 15 % entre les deux types de frais :

Waals - Brabant	48.052 EUR
Loongerelateerde kosten	35.724 EUR
Activiteits- en werkingskosten	12.328 EUR
Henegouwen	77.394 EUR
Loongerelateerde kosten	40.120 EUR
Activiteits- en werkingskosten	37.274 EUR
Namen	71.735 EUR
Loongerelateerde kosten	51.735 EUR
Activiteits- en werkingskosten	20.000 EUR

Brabant Wallon	48.052 EUR
Frais de salaire	35.724 EUR
Frais d'activités et de fonctionnement	12.328 EUR
Hainaut	77.394 EUR
Frais de salaire	40.120 EUR
Frais d'activités et de fonctionnement	37.274 EUR
Namur	71.735 EUR
Frais de salaire	51.735 EUR
Frais d'activités et de fonctionnement	20.000 EUR

Luxemburg	50.852 EUR
Loongerelateerde kosten	37.500 EUR
Activiteits- en werkingskosten	13.352 EUR
Les Chiroux - Luik	75.353 EUR
Loongerelateerde kosten	49.553 EUR
Activiteits- en werkingskosten	25.800 EUR
COCOF	70.364 EUR
Loongerelateerde kosten	43.400 EUR
Activiteits- en werkingskosten	26.964 EUR

Luxemburg	50.852 EUR
Frais de salaire	37.500 EUR
Frais d'activités et de fonctionnement	13.352 EUR
Les Chiroux - Liège	75.353 EUR
Frais de salaire	49.553 EUR
Frais d'activités et de fonctionnement	25.800 EUR
COCOF	70.364 EUR
Frais de salaire	43.400 EUR
Frais d'activités et de fonctionnement	26.964 EUR

Art. 4. De uitbetaling van de subsidie zal gebeuren in twee schijven door overschrijving op het rekeningnummer van de provincies en COCOF:

Art. 4. La liquidation du subside se fera en deux tranches par virement sur le numéro de compte des provinces et de la COCOF :

Waals – Brabant: 091-0111017-78
Henegouwen: 091-0005515-15
Namen: 091-0005702-08
Luxemburg: 091-0005684-87
Les Chiroux – Luik: 634-2787301-78
COCOF: 091-0115396-92

Brabant Wallon : 091-0111017-78
Hainaut : 091-0005515-15
Namur : 091-0005702-08
Luxembourg : 091-0005684-87
Les Chiroux – Liège : 634-2787301-78
COCOF : 091-0115396-92

a) Een eerste schijf van 80% zal worden uitbetaald na de officiële kennisgeving van dit besluit en na ontvangst, op de Administratie, van een schuldvordering opgemaakt door de begunstigde, aan de onderstaande provincies en COCOF:

a) Une première tranche de 80% sera mise en paiement après notification de cet arrêté, et après réception par l'Administration d'une déclaration de créance établie par le bénéficiaire, pour le compte de la COCOF et des provinces qui suivent;

Waals – Brabant	38.442 EUR
Henegouwen	61.915 EUR
Namen	57.388 EUR
Luxemburg	40.682 EUR
Les Chiroux - Luik	60.282 EUR
COCOF	56.291 EUR

Brabant Wallon	38.442 EUR
Hainaut	61.915 EUR
Namur	57.388 EUR
Luxembourg	40.682 EUR
Les Chiroux - Liège	60.282 EUR
COCOF	56.291 EUR

b) Het saldo van maximum 20% zal uitbetaald worden aan onderstaande provincies en COCOF:

b) Le solde de maximum 20% sera liquidé pour le compte de la COCOF et des provinces qui suivent :

Waals – Brabant	9.610 EUR
Henegouwen	15.479 EUR
Namen	14.347 EUR
Luxemburg	10.170 EUR
Les Chiroux - Luik	15.071 EUR
COCOF	14.073 EUR

Brabant Wallon	9.610 EUR
Hainaut	15.479 EUR
Namur	14.347 EUR
Luxembourg	10.170 EUR
Les Chiroux - Liège	15.071 EUR
COCOF	14.073 EUR

na voorlegging, uiterlijk op 31 maart 2010 van:

sur présentation, au plus tard le 31 mars 2010 :

- een genummerde lijst van de bewijsstukken van betaling overeenkomstig de opsomming in artikel 3;
- een activiteitenrapport;
- een financieel rapport;
- een schuldvordering voor het bedrag van het saldo.

c) De originele bewijsstukken van betaling zullen ter beschikking worden gehouden van de Administratie op de zetel van de Waalse provincies en van de COCOF.

d) Elke overdracht van schuldvordering betreffende deze subsidie is verboden.

- d'une liste des justificatifs comptables numérotés conformément à la répartition reprise à l'article 3 ;
- d'un rapport d'activités ;
- d'un rapport financier ;
- d'une déclaration de créance pour le montant du solde.

c) Les justificatifs comptables originaux seront à la disposition de l'Administration au siège des provinces wallonnes et de la COCOF.

d) Toute cession de créance relative à ce subsidie est interdite.

Art. 5. Op alle promotie- en educatief materiaal dat verband houdt met Annoncer la Couleur zal de melding "Gerealiseerd met de financiële steun van DGOS, Belgische federale Ontwikkelingssamenwerking" vermeld worden, vergezeld van het officiële DGOS-logo. De website van de provincies en de COCOF moeten het adres vermelden van de DGOS-website.

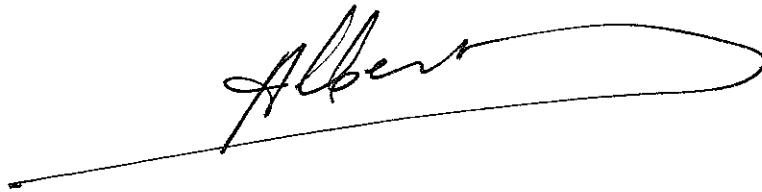
Art. 6. Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 5. Sur tout le matériel de promotion et d'éducation produit et relatif à Annoncer la Couleur figurera la mention « Réalisé avec le financement de la DGCD, Coopération fédérale belge au développement », accompagnée du logo officiel de la DGCD. Les sites internet des provinces et de la COCOF mentionneront l'adresse du site internet de la DGCD

Art. 6. Notre Ministre de la Coopération au Développement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te *Brussel, 30 mei 2009.*

Donné à *Bruxelles, le 30 mai 2009.*

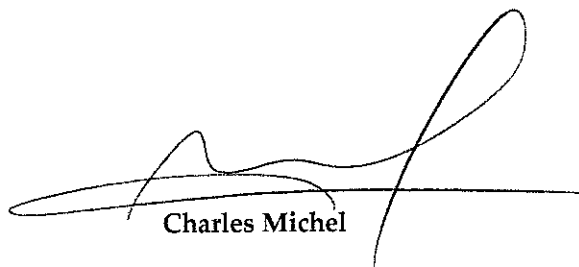


VAN KONINGSWEGE :

PAR LE ROI :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Le Ministre de la Coopération au Développement,



Charles Michel

*DS 10
2/12*